

CURRICULUM VITAE
CLAUDIA COLANTONIO

TITOLI E FORMAZIONE

Claudia Colantonio è docente a contratto di Lingua Spagnola e Mediazione Spagnola (L-LIN/07) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università degli Studi "Gabriele D'Annunzio" di Chieti-Pescara, dove ha preso servizio il 1 ottobre 2017.

Dopo la laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere (CL11) nel 2011 e la laurea magistrale in Lingue, Letterature e Culture Moderne (LM37) nel 2013 presso l'Università degli Studi "Gabriele D'Annunzio" di Chieti-Pescara, nel 2017 ha ottenuto il Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature e Culture (XXIX ciclo) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Pescara, con una tesi dal titolo: "Situazione linguistica ed atteggiamenti linguistici a Gibilterra: due casi studio a confronto" (13/07/2017).

Nello stesso periodo ha realizzato soggiorni di studio in Italia e all'estero presso le seguenti istituzioni:

- 12 – 25 novembre 2015, Soggiorno di studio e ricerca presso la *Bayside Boys Comprehensive School* di Gibilterra.
- 17 – 29 agosto 2015, Soggiorno di studio e ricerca presso Gibilterra.
- 7 – 12 aprile 2015, Soggiorno di studio e ricerca presso Gibilterra.
- 1 – 5 settembre 2014, Scuola estiva in glottologia e linguistica (XXXIII edizione) SIG, Università degli Studi di Udine.

Dall'A.A. 2017/2018 svolge docenze a contratto di lingua spagnola e di mediazione spagnola presso i Corsi di Studio di Lingue e Letterature Straniere (CL11) e di Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale (CL12) dell'Università degli Studi "Gabriele D'Annunzio" di Chieti-Pescara.

ATTIVITÀ DI RICERCA SCIENTIFICA

Partecipazione al progetto "SEAH - Sharing European Architectural Heritage: innovative language teaching tools for academic and professional mobility in Architecture and Construction" 2020, diretto dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara e co-finanziato dal Programma Erasmus+ (Azione KA203). L'Ateneo è capo-fila del progetto, con responsabile scientifica prof.ssa Mariapia D'Angelo del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, coadiuvata dalle colleghe Maria Chiara Ferro e Sara Piccioni.

Partecipazione al progetto PRIN 2010-2011 “Rappresentazioni linguistiche dell’identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica” all’interno dell’unità di ricerca locale del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell’Università “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara coordinata dal prof. Carlo Consani. Il progetto si è proposto di verificare l’applicabilità di assunti e metodi della moderna sociolinguistica a situazioni del passato, il cui panorama linguistico può essere dedotto solo da documentazione scritta.

ATTIVITÀ DIDATTICA

Didattica svolta in qualità di contrattista presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne (Università G. D’Annunzio Chieti-Pescara)

CdS triennali

Di seguito si riportano gli incarichi didattici svolti, con un’indicazione del numero di crediti/ore e della valutazione espressa dagli studenti (ove disponibile):

[2020-2021] (tot. 51 CFU, 306 ore)

Lingua Spagnola I (L11), 12 CFU, 72 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]
Lingua Spagnola I (L12), 12 CFU, 72 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]
Lingua Spagnola II (L11), 9 CFU, 54 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]
Lingua e Traduzione dallo Spagnolo all’Italiano e dall’Italiano allo Spagnolo (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]
Lingua e Traduzione dallo Spagnolo all’Italiano e dall’Italiano allo Spagnolo (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]
Mediazione Lingua Spagnola I (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]

[2020-2021] Docente di lingua e civiltà spagnola nella scuola secondaria di I e II grado
Incarico annuale presso l’Istituto Omnicomprensivo “B. Spaventa” – Città Sant’Angelo (PE)

Incarico annuale presso l’Istituto Comprensivo “I. Silone” – Montesilvano (PE)

[2019-2020] (tot. 27 CFU, 162 ore)

Lingua Spagnola II (L11), 9 CFU, 54 ore [valutazione studenti: 3,51/4]
Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all’Italiano e dall’Italiano allo Spagnolo (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: non ancora disponibile]
Lingua e Traduzione dallo Spagnolo all’Italiano e dall’Italiano allo Spagnolo (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: 3,31/4]
Mediazione Lingua Spagnola I (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: 3,41/4]

[2019/2020] Docente di lingua e civiltà spagnola nella scuola secondaria di I e II grado
Incarico annuale presso la Sede Carceraria San Donato – Pescara (Aterno – Manthoné)
Incarico semestrale presso l’Istituto Alberghiero IPSSAR “F. De Cecco” – Pescara

Incarico semestrale presso l'Istituto Comprensivo "I. Silone" – Montesilvano (PE)

[2018-2019] (tot. 24 CFU, 144 ore)

Lingua Spagnola I (L11), 12 CFU, 72 ore [valutazione studenti: 3,57/4]

Mediazione Lingua Spagnola I (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: 3,37/4]

Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all'Italiano e dall'Italiano allo Spagnolo (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: 3,31/4]

[2018-2019] Docente di lingua e civiltà spagnola nella scuola secondaria di I e II grado

Incarico annuale presso la Sede Carceraria San Donato – Pescara (Aterno – Manthoné)

Incarico annuale presso il Corso Serale dell'Istituto Tecnico Statale "Aterno – Manthoné" – Pescara

[2017-2018] (tot. 12 CFU, 72 ore)

Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all'Italiano e dall'Italiano allo Spagnolo (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: 3,39/4]

Mediazione Lingua Spagnola I (L12), 6 CFU, 36 ore [valutazione studenti: 3,42/4]

[2017-2018] Docente di lingua e civiltà spagnola nella scuola secondaria di I e II grado

Incarico annuale presso l'Istituto Omnicomprensivo "B. Spaventa" – Città Sant'Angelo (PE)

Partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto

[2019-2020]

Presidente delle commissioni di esame dei corsi: Lingua Spagnola II (L11), Mediazione Lingua Spagnola I (L12).

Membro di commissione di esame per i corsi di: Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all'Italiano (L12), Lingua e Traduzione Spagnola (L12).

[2018/2019]

Presidente delle commissioni di esame dei corsi: Lingua Spagnola I (L11), Mediazione Lingua Spagnola I (L12).

Membro di commissione di esame per il corso di Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all'Italiano (L12).

[2017/2018]

Presidente della commissione di esame del corso di Mediazione Lingua Spagnola I (L12).

Membro di commissione di esame per il corso di Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all'Italiano (L12).

[2014/2016]

Cultore della materia per gli insegnamenti di Linguistica Generale, Sociolinguistica, Glottologia (SSD L-LIN/01), di Lingua Spagnola I (L11 e L12), Lingua Spagnola II (L11), Lingua e Traduzione Spagnola (L12), Lingua, Traduzione, Mediazione dallo Spagnolo all'Italiano (L12).

Attività di tipo seminariale, mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea

Relatrice di un totale di 53 tesi su temi relativi al SSD L-LIN/07 – Lingua e traduzione spagnola. In particolare, ha seguito in qualità di relatrice:

- n. 52 tesi di L12
- n. 1 tesi di LM38

ATTIVITÀ GESTIONALI, ORGANIZZATIVE E DI SERVIZIO

ORIENTAMENTO E TUTORATO

Membro del gruppo di lavoro “Banchetto Front Office” per l’orientamento alle matricole, attività organizzata dal Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne in seno alla programmazione dell’offerta formativa 2014-2015.

Tutor accademico per l’attività didattica di Lingua inglese nell’ambito dei Corsi di recupero-rinforzo per gli studenti del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica e Comunicazione Interculturale al fine di migliorare le competenze linguistiche degli studenti. (Avviso di selezione prot. n. 756 del 24/08/2015).

ELENCO COMPLETO DELLE PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

Monografia

Colantonio, C. (2020). *Situazione linguistica ed atteggiamenti linguistici a Gibilterra: due casi studio a confronto*, Milano: Biblion.

Recensioni su riviste di classe A

Recensione di Placencia, M. E. & Padilla, J. A. Padilla (eds). (2019). *Guía práctica de pragmática del español*, Londres: Routledge, *Español Actual*. (in corso di pubblicazione)

Recensione sulla rivista *Intralinea* di Mariottini, L., Tedeschi, S. & Sánchez Castellanos, A. (eds.). (2020). *La mediación lingüística y cultural. Teorías y nuevos enfoques para el estudio de la lengua y cultura española e hispanoamericana*, Milano: Hoepli. (in corso di pubblicazione)

Colantonio, C. (2018) "Due manuali di mediazione linguistica spagnolo-italiano", *Intralinea*, Vol. 20 (disponibile su

[http://www.intralinea.org/reviews/item/duo-manuali-di-mediazione-linguistica-spagnolo-italiano\)](http://www.intralinea.org/reviews/item/duo-manuali-di-mediazione-linguistica-spagnolo-italiano)

Capitoli di libri e atti di convegni

Colantonio, C. (2017). "Contatto nel discorso a Gibilterra: il caso dei marcatori discorsivi". In C. Consani (ed.). *Aspetti della variazione linguistica. Discorso, sistema, repertori*, LED, Edizioni Universitarie di Lettere, Economia, Diritto, pp. 179-196. (disponibile su <https://www.ledonline.it/Il-Segno-le-Lettere/allegati/833-Variazione-Linguistica-08.pdf>)

Articoli in riviste

Colantonio, C. (2020). "Processi di derivazione linguistica: il caso dei suffissi in italiano e in spagnolo". *Illuminazioni* 54 (ISSN: 2037-609X), (disponibile su <http://www.rivistailuminazioni.it/wp-content/uploads/2020/12/Claudia-Colantonio-PROCESSI-DI-DERIVAZIONE-LINGUISTICA-ILCASO-DEI-SUFFISSI-IN-ITALIANO-E-IN-SPAGNOLO.pdf>)

Colantonio, C. (2018). "La enseñanza y el aprendizaje del español en Gibraltar: el perfil del estudiante". *Boletín de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera*, pp. 35-41. (disponibile su http://www.asclered.org/sites/default/files/boletines/Boletin_ASELE58_1_1.pdf)

Pescara, 24 dicembre 2020